

CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ XUẤT NHẬP KHẨU HOAN TT

| | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM | |
| CÔNG VĂN ĐẾN | Số: 451... ngày 15/7/2021 |
| | CHUYÊN |
| | Lãnh đạo CC..... |
| | Phòng..... |
| Sao..... | |

HỒ SƠ TỰ CÔNG BỐ

Số: 04/HOAN TT/2021

Nước lê cát cánh Lotte - Pear & Balloon Flower Juice

HỒ SƠ GỒM CÓ:

1. Bản tự công bố sản phẩm
2. Phiếu kết quả kiểm nghiệm
3. Bản dịch nhãn sản phẩm

Hưng Yên, tháng 7 năm 2021



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 04/HOAN TT/2021

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm

Tên tổ chức: Công ty TNHH Đầu tư Xuất nhập khẩu Hoan TT

Địa chỉ: Số 87A đường Phạm Ngũ Lão, Phường Quang Trung, Thành phố Hưng yên, Tỉnh Hưng Yên

Điện thoại: 0913084425

Mã số doanh nghiệp : 0901064707

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Nước lê cát cánh Lotte - Pear & Balloon Flower Juice

2. Thành phần: Nước tinh khiết, Chiết xuất cô đặc trái lê (cô đặc 67%, nội địa) 17,41%, Chiết xuất cô đặc hoa cát cánh (cô đặc 15%, nội địa) 1,05%

3. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: 100ml/ túi, 20 túi/ thùng

- Chất liệu bao bì: Polyethylene (mặt trong), Polyethylene mật độ cao (nắp đậy) đảm bảo an toàn theo quy định.

4. Hạn sử dụng: 12 tháng kể từ ngày sản xuất.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- **Nhà sản xuất:** BKbio Co., Ltd.

- **Địa chỉ:** 2706-38, Iljudong-ro, Gujwa-eup, Jeju-si, Jeju-do, Hàn Quốc

- **Phân phối :** Lotte Foods Co., Ltd

- Địa chỉ: 19, Yanpyeong-ro 19-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Hàn Quốc

III. Mẫu nhãn sản phẩm

1. Thông tin mẫu nhãn chính

Xem phụ lục đính kèm

2. Thông tin mẫu nhãn phụ

Xem phụ lục đính kèm

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Công ty kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 6-2:2010/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn;
- QCVN 8-1:2011/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm ;

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố ./.

Hưng Yên, ngày 13 tháng 7 năm 2021

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC

Trần Thị Kim Hoàn

06470
TY TNHH
J TU
NHẬP
KHẨU
HOAN TT
T.N.H.H

Phụ Lục:
HÌNH ẢNH SẢN PHẨM VÀ MẪU NHÃN SẢN PHẨM



| | | | | | | | |
|--|------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|--------------|---|-------------|---------|
| | 파스퇴르 배도라지 주스 | 2020.12.21 이신영 (02-3469-3301) | CM 문의 최혜림 (02-3469-3286) | CM 문의 유재근 | 색상표 CMYK, PMS, Pantone, CMY, CM, K, M, Y, C, B, R, G, O, W | 신규 / 견본참고 필 | 견본 재 |
| | *이 부분을 참고하여 주십시오. | | | | | | |



NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Nước lê cát cánh Lotte - Pear & Balloon Flower Juice

1. Thành phần: Nước tinh khiết, Chiết xuất cô đặc trái lê (cô đặc 67%, nội địa) 17,41%, Chiết xuất cô đặc hoa cát cánh (cô đặc 15%, nội địa) 1,05%

2. Hạn sử dụng: 12 tháng kể từ ngày sản xuất

3. Quy cách bao gói:

- Quy cách đóng gói: 100ml/ túi, 20 túi/ thùng

- Chất liệu bao bì: Chất liệu bao bì: Polyethylene (mặt trong), Polyethylene mật độ cao (nắp đậy) đảm bảo an toàn theo quy định của Bộ Y tế.

4. Hướng dẫn bảo quản và sử dụng:

4.1 Hướng dẫn sử dụng: Dùng để uống liền. Lắc đều sản phẩm và xoáy nắp để uống, cẩn thận tránh để sản phẩm trào ra bên ngoài.

4.2 Hướng dẫn bảo quản: không để sản phẩm tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời, bảo quản ở nơi khô ráo thoáng mát tránh nơi có nhiệt ẩm cao. Sau khi mở vui lòng bảo quản sản phẩm trong ngăn mát tủ lạnh và sử dụng trong thời gian sớm nhất có thể.

Lưu ý: không dùng miệng để mở nắp, dễ nuốt phải nắp. Vui lòng thận trọng khi mở nắp để không bị thương. Chú ý khi mở nắp sản phẩm có thể bị trào ra. Vui lòng không đun nóng trên ngọn lửa hoặc cho vào lò vi sóng

5. NSX, HSD: Hạn sử dụng ở mặt sau của túi sản phẩm.

6. Nhà sản xuất:

- Nhà sản xuất: BKbio Co., Ltd.

- Địa chỉ: 2706-38, Iljudong-ro, Gujwa-eup, Jeju-si, Jeju-do, Hàn Quốc

- Phân phối : Lotte Foods Co., Ltd

- Địa chỉ: 19, Yanpyeong-ro 19-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Hàn Quốc
3066

7. Nhập khẩu và phân phối:

- Tên tổ chức: Công ty TNHH Đầu tư Xuất nhập khẩu Hoan TT

- Địa chỉ: Số 87A đường Phạm Ngũ Lão, Phường Quang Trung, Thành phố Hưng
yên, Tỉnh Hưng Yên

8. Xuất xứ: Hàn Quốc

9. Số tự công bố: 04/HOAN TT/2021

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu: 743-2021-00059118
 Mã số kết quả: AR-21-VD-062212-01 / EUVNHC-00140467



Công ty TNHH Đầu tư Xuất nhập khẩu Hoan TT

Số 87A đường Phạm Ngũ Lão, Phường Quang Trung
 Thành phố Hưng yên
 Tỉnh Hưng Yên
 Việt Nam

Tên mẫu: Nước lê cát cánh Lotte - Pear & Balloon Flower Juice
 Tình trạng mẫu: Mẫu thành phẩm
 Ngày nhận mẫu: 30/06/2021
 Thời gian thử nghiệm: 30/06/2021 - 05/07/2021
 Ngày hẹn trả kết quả khách hàng: 06/07/2021
 Mã số PO của khách hàng: NGM2210629165-HN

| STT | CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM | ĐƠN VỊ | PHƯƠNG PHÁP THỬ | KẾT QUẢ |
|-----|--|--------|---|-----------------------------|
| 1 | VW006 VW (a) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i> | cfu/ml | TCVN 4884-1: 2015 (ISO 4833-1:2013) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 2 | VW007 VW (a) <i>Escherichia coli</i> | cfu/ml | TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 3 | VW016 VW (a) <i>Coliforms</i> | cfu/ml | TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 4 | VW00H VW (a) <i>Staphylococcus aureus</i> | cfu/ml | TCVN 4830-1:2005 (ISO 6888-1:1999, adm 1:2003) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 5 | VW013 VW (a) <i>Clostridium perfringens</i> | cfu/ml | TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 6 | VW010 VW (a) <i>Pseudomonas aeruginosa</i> | cfu/ml | Phương pháp nội bộ (EHC-TP11-0024) (Ref. ISO 16266:2006) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 7 | VW008 VW (a) <i>Faecal streptococci</i> | cfu/ml | Phương pháp nội bộ (EHC-TP11-0025) (Ref. TCVN 6189-2: 2009 (ISO 7899-2:2000)) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 8 | VW023 VW (a) <i>Tổng số nấm men, nấm mốc</i> | cfu/ml | TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 9 | VD887 VD (a) Thiếc (Sn) | mg/l | Phương pháp nội bộ (EVN-R-RD-2-TP-5254) (Ref. AOAC 2015.01) | Không phát hiện (LOD=0.1) |
| 10 | VD071 VD (a) Patulin | µg/l | Ref. AOAC 2000.02 | Không phát hiện (LOD=5) |
| 11 | VW072 VW (a) Chì (Pb) | mg/l | AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.017) |

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Ký tên



Trần Thị Mỹ Dung
Trưởng Phòng Thí Nghiệm Chi Nhánh Hà Nội



Phạm Thị Nhân
Giám Đốc chi nhánh Hà Nội

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Trần Thị Mỹ Dung 13/07/2021

Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp.

Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách.

Mọi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu.

"VD": Các phép thử này được thực hiện tại phòng thí nghiệm Công ty TNHH Eurofins Sắc Ký Hải Đăng. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.

"VW": Các phép thử này được thực hiện tại phòng thí nghiệm CN CT TNHH Eurofins Sắc Ký Hải Đăng tại Hà Nội. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.



BẢN DỊCH

| | |
|---|---|
| | PASTEUR |
| | Nước ép Lê và Hoa cát cánh hàng nội địa |
| | Không chất phụ gia Nước ép Lê và Hoa cát cánh nội địa 100% |
| <p>100 mL (53 kcal) / 100% 국내산 배도라지즙 국산) 17.41 %, 도라지농축액(고형분 15 %, 국산) 1.05 %</p> | 100mL/ (53 kcal)/ Chiết xuất cô đặc từ trái lê (cô đặc 67%/ nội địa) 17.41%. Chiết xuất hoa cát cánh (cô đặc 15%, nội địa) 1.05% |
| | Vui lòng cầm vào phần này và mở gói ra |
| | Loại hình thực phẩm: Nước ép rau quả |
| | Mã hiệu sản phẩm: 20140627715171 |
| | Đơn vị sản xuất: |
| | BKbio Co., Ltd. / 2706-38, Iljudong-ro, Gujwa-eup, Jeju-si, Jeju-do, Hàn Quốc |
| | Đơn vị phân phối: Lotte Foods Co., Ltd / 19, Yanpyeong-ro 19-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Hàn Quốc |
| | Hạn sử dụng: Hiện thị trên bao bì |
| | Thành phần: Nước tinh khiết, Chiết xuất cô đặc trái lê (cô đặc 67%, nội địa) 17.41%, Chiết xuất cô đặc hoa cát cánh (cô đặc 15%, nội địa) 1.05% |



**포장재질 폴리에틸렌(내면),
고밀도폴리에틸렌(뚜껑)**

• 본 제품은 우유, 메밀, 땅콩, 대두, 복숭아, 토마토, 호두를 사용한 제품과 같은 제조시설에서 제조하고 있습니다. • 직사광선이나 고온다습한 곳을 피해 서늘한 곳에 보관하십시오. • 개봉 후에는 반드시 냉장보관하시고 가급적 빨리 드시기 바랍니다. • 본 제품은 공정거래위원회고시 소비자 분쟁해결 기준에 의거 교환 또는 보상 받을 수 있습니다. • 부정불량식품 신고는 국번없이 1399. • 반품 및 교환: 구입처, 본사, 대리점. • 용기가 변형, 팽창, 손상되었거나 내용물이 변질되었을 경우 응용하지 마십시오.

Вật liệu đóng gói: Polyethylene (mặt trong), Polyethylene mật độ cao (nắp đậy)

* Sản phẩm được sản xuất trên dây chuyền sản xuất tương tự của các sản phẩm sử dụng các nguyên liệu như sữa, lúa mạch, đậu phộng, đậu nành, đào, cà chua, quả óc chó. Vui lòng không để sản phẩm tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời, bảo quản ở nơi khô ráo thoáng mát tránh nơi có nhiệt ẩm cao. Sau khi mở vui lòng bảo quản sản phẩm trong ngăn mát tủ lạnh và sử dụng trong thời gian sớm nhất có thể. Sản phẩm này được đòi hoặc bồi thường căn cứ theo quy định về giải quyết tranh chấp người tiêu dùng của Ủy ban Thương mại Công chính (Fair Trade Commission). Đường dây nóng thông báo sản phẩm giả, lỗi: 1399 (không bấm mã vùng). Nơi đòi hoặc trả sản phẩm: Nơi mua hàng, Công ty, Đại lý. Vui lòng không sử dụng sản phẩm nếu phát hiện vỏ sản phẩm bị biến dạng, giãn nở, hư hại hoặc sản phẩm có dấu hiệu biến chất.

• 제품 원료성분에 의해 침전물 또는 작은 덩어리나 과육이 느껴질 수 있으나 품질에는 이상이 없으므로 잘 흔들어 드십시오. • 유통기한이 경과된 제품은 변질의 우려가 있으니 드시지 마십시오. • 고객센터: 1577-6330. • 뚜껑을 입으로 열거나 삼키지 않도록 주의해 주세요. • 개봉부 및 가장 자리에 다치지 않도록 주의해 주세요. • 개봉 시 내용물이 튀어나올 수 있으므로 주의해 주세요. • 전자기선이나 불에 직접 대우하지 마세요.

Do đặc tính thành phần sản phẩm có thể sẽ xuất hiện hiện tượng lắng cặn hoặc đóng cục nhỏ, hoặc cảm nhận được cùi quả nhỏ, tuy nhiên đây không phải là bất thường về chất lượng sản phẩm, vui lòng lắc đều sản phẩm rồi sử dụng. Sản phẩm quá hạn sử dụng có thể bị biến chất, vui lòng không sử dụng. Phòng chăm sóc khách hàng: 1577-6330. Lưu ý không dùng miệng để mở nắp, để nuốt phải nắp. Vui lòng thận trọng khi mở nắp để không bị thương. Chú ý khi mở nắp sản phẩm có thể bị trào ra. Vui lòng không đun nóng trên ngọn lửa hoặc cho vào lò vi sóng

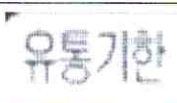



영양정보 총내용량 100 mL 53 kcal

Thông tin dinh dưỡng: Tổng khối lượng 100mL 53kcal

| | | |
|---------------|-------------|------------|
| 나트륨 4.0 mg 0% | 탄수화물 13g 4% | 당류 11g 11% |
| 지방 0g 0% | 트랜스지방 0g | 포화지방 0g 0% |
| 콜레스테롤 0 mg 0% | 단백질 0g 0% | |

| | | |
|----------------|--------------------|---------------|
| Natri 4,0mg 0% | Cacbohydrat 13g 4% | Đường 11g 11% |
|----------------|--------------------|---------------|



| | | | |
|---|-----------------------|---|---------------------------------|
| | Chất béo 0g 0% | Chất béo chuyển hóa 0g | Chất béo bão hòa 0g 0% |
| | Cholesterol 0mg 0% | Chất đạm 0g 0% | |
| 1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000 kcal 기준이므로 개인의 필요 양량에 따라 다를 수 있습니다. | | Tỷ lệ tiêu chuẩn thành phần dinh dưỡng 1 ngày (%) là 2,000 kcal, có thể điều chỉnh lượng dùng tùy theo nhu cầu của mỗi cá nhân. | |
|  | | Hạn sử dụng | |
|  | | Nilon các loại | |
|  | | OTHER Nắp: HDPE | |
| www.lottefoods.co.kr (롯데푸드) www.pasteuri.com (우아모발) | | www.lottefoods.co.kr (Lotte foods) www.pasteuri.com (Công thông tin bảo vệ trẻ em) | |
|  | | Viện quản lý chứng nhận an toàn thực phẩm Hàn Quốc | |



CÔNG TY TNHH PHIÊN DỊCH VÀ ĐÀO TẠO VẠN TÍN
www.dichthuatvantin.com
 ĐT: + 84 485 899866 / 094 234 2266
 XÁC NHẬN DỊCH CHUẨN SO VỚI BẢN GỐC
 Ngày.....tháng.....năm.....



GIÁM ĐỐC
 Đoàn Khánh Duy

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH HUNG YÊN
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN**

Mã số doanh nghiệp: 0901064707

Đăng ký lần đầu: ngày 22 tháng 10 năm 2019

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH ĐẦU TƯ XUẤT NHẬP KHẨU HOAN TT

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: HOAN TT IMPORT-EXPORT INVESTMENT COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt: HOAN TT CO

2. Địa chỉ trụ sở chính

Số 87A đường Phạm Ngũ Lão, Phường Quang Trung, Thành phố Hưng Yên, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Điện thoại: 0913084425

Fax:

Email:

Website:

3. Vốn điều lệ 6.000.000.000 đồng.

Bằng chữ: Sáu tỷ đồng

4. Thông tin về chủ sở hữu

Họ và tên: TRẦN THỊ KIM HOÀN

Giới tính: Nữ

Sinh ngày: 23/02/1977

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Chứng minh nhân dân

Số giấy chứng thực cá nhân: 012977015

Ngày cấp: 15/05/2007

Nơi cấp: Công an thành phố Hà Nội

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số 32 Trần Nhật Duật, Phường Đồng Xuân, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: G1 1520 Khu đô thị Vinhomes Green Bay, Phường Mỹ Trì, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty



CÔNG CHỨNG VIÊN

Trương Thị Nga





* Họ và tên: TRẦN THỊ KIM HOÀN

Giới tính: Nữ

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 23/02/1977

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Chứng minh nhân dân

Số giấy chứng thực cá nhân: 012977015

Ngày cấp: 15/05/2007

Nơi cấp: Công an thành phố Hà Nội

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Số 32, Trần Nhật Duật, Phường Đồng Xuân, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Chỗ ở hiện tại: G1 1520 Khu đô thị Vinhomes Green Bay, Phường Mỹ Trì, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam



Doãn Thị Tâm



